

Casestudy 2 – familierecht – voogdij over de kinderen - Noord-Ierland

## Belangrijke punten inzake de gegeven informatie

Opgemerkt dient te worden dat het niet mogelijk is de kosten met zekerheid op te geven; hetgeen beneden wordt aangegeven is slechts indicatief. Waar mogelijk zijn werkelijke vergoedingen voor bepaalde aspecten van de procedure opgenomen, maar deze dienen steeds slechts ter indicatie. Vergoedingen hangen vaak samen met het niveau van de rechtbank en met de specifieke stappen die in het kader van een zaak worden gezet. Twee in familierecht gespecialiseerde instanties zijn het *Family Proceedings Court* (rechtbank voor familiezaken) en het *Family Care Centre* (centrum voor familiezorg). Een volledige lijst van gerechtskosten is te vinden op de website van de [Northern Ireland Court Service](#).

Waar een vraag niet van toepassing is, is dit aangegeven met “n.v.t.” en waar het antwoord onbekend is met “Onbekend”.

## Indicatieve kosten in Noord-Ierland

### Indicatieve kosten gerechtelijke procedures, rechtsmiddelen en alternatieve geschillenbeslechting

#### Casestudy Rechtbank

	Aanvankelijke gerechtskosten	Vergoeding diensten	Andere vergoedingen
Casus A	<p>Verzoek om een bestaande omgangsregeling nietig te verklaren.  <i>Family Proceedings Court</i>: 50 GBP  <i>Family Care Centre</i>: 75 GBP  <i>High Court</i>: 100 GBP</p> <p>Beschikking registreren bij <i>High Court</i>: geen vergoeding                      Afhankelijk van de wetgeving waar de beschikking op is gebaseerd, wordt het verzoek behandeld als een nieuw verzoek of als een verzoek om een bestaande beschikking te wijzigen.                      Verzoek met betrekking tot een omgangsregeling  <i>Family Proceedings Court</i>: 50 GBP  <i>Family Care Centre</i>: 75 GBP  <i>High Court</i>: 100 GBP</p> <p>Verzoek om een bestaande omgangsregeling aan te passen.  <i>Family Proceedings Court</i>: 37,50 GBP  <i>Family Care Centre</i>: 57,50 GBP  <i>High Court</i>: 75 GBP</p>	<p>Vergoedingen zijn 0,78 GBP per folio of 25 GBP per uur voor geluidsopname op CD (indien er in de rechtszaal opnamen worden gemaakt).</p>	<p>Bij het <i>Family Proceedings Court</i> kost aanzegging 10 GBP, of 13 GBP voor persoonlijke uitreiking van de dagvaarding en kosten verdere documenten 3 GBP per stuk</p> <p>Bij het <i>Family Proceedings Court</i> kost aanzegging 10 GBP, of 13 GBP voor persoonlijke uitreiking van de dagvaarding en kosten verdere documenten 3 GBP per stuk</p>
Casus B		Zie boven	

Casestudy	Rechtsmiddelen	Vergoeding diensten	Andere vergoedingen	ADR	Staat deze optie open voor dit soort gevallen?	Kosten
Casus A	Aanvankelijke gerechtskosten Instelling van beroep bij <i>Family Care Centre</i> n.a.v. besluit <i>Family Proceedings Court</i> : 75 GBP	Vergoedingen zijn 0,78 GBP per folio of 25 GBP per uur voor geluidsopname op CD (indien er in de rechtszaal opnamen worden gemaakt)	n.v.t.	Gerechtelijke kinderfunctionaris aanwezig bij de rechtbank		Geen vergoeding vereist Anders vindt ADR plaats via externe bureaus met een professioneel tarief
	Instelling van beroep bij <i>Family Care Centre</i> n.a.v. besluit <i>Family Proceedings Court</i> : 100 GBP					
Casus B	Instelling van beroep bij <i>Family Care Centre</i> n.a.v. besluit <i>Family Proceedings Court</i> : 75 GBP					Geen vergoeding vereist Anders vindt ADR plaats via externe bureaus met een professioneel tarief
	Instelling van beroep bij <i>High Court</i> n.a.v. besluit <i>Family Proceedings Court</i> : 100 GBP	Zie boven	n.v.t.	Gerechtelijke kinderfunctionaris aanwezig bij de rechtbank		

## Indicatieve kosten voor advocaten, deurwaarders en deskundigen

Casestudy	Advocaat	Gemiddelde kosten	Deurwaarder Is inschakeling van een deurwaarder verplicht?	Kosten vóór de uitspraak	Kosten na de uitspraak	Is inschakeling verplicht?	Kosten
Casus A	Is vertegenwoordiging verplicht? Nee, maar zaken voor het <i>High Court</i> zijn normaal gesproken complexer	Onbekend	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	Nee	Onbekend
	Nee, maar zaken voor het <i>High Court</i> zijn normaal gesproken complexer	Onbekend	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	Nee	Onbekend
Casus B	Nee, maar zaken voor het <i>High Court</i> zijn normaal gesproken complexer	Onbekend	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	Nee	Onbekend

## Indicatieve vergoeding van getuigen, kosten voor pand of borgsom en andere relevante vergoedingen

Casestudy	Vergoeding van getuigen	Kosten	Pand of borgsom Bestaat dit en wanneer en hoe wordt dit gebruikt?	Kosten	Andere vergoedingen	Beschrijving	Kosten
Casus A	Worden getuigen vergoed? Vergoeding (bv. van inkomensverlies) toegestaan naar rechterlijk goeddunken of op basis van overeenkomst tussen partijen	Onbekend	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.

	Vergoeding (bv. van inkomensverlies) toegestaan naar rechterlijk goeddunken of op basis van overeenkomst tussen partijen	Onbekend n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------	--------	--------	--------

## Indicatieve kosten voor rechtsbijstand en andere vergoedingen

### Casestudy Rechtsbijstand

	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat van toepassing?	Wanneer worden alle kosten vergoed? Voorwaarden?
Casus A	De normale voorwaarden voor rechtsbijstand zijn van toepassing (zie pagina over rechtsbijstand)	Zie links
Casus B	Rechtsbijstand is alleen beschikbaar voor procedures die in Noord-Ierland plaatsvinden (zie pagina over rechtsbijstand)	Zie links

### Casestudy Vergoeding

	Kan de in het gelijk gestelde partij terugbetaling van de proceskosten verkrijgen?	In geval van een gedeeltelijke terugbetaling: welk percentage wordt over het algemeen terugbetaald?	Welke kosten worden nooit terugbetaald?	Zijn er gevallen waarin de rechtsbijstand moet worden terugbetaald aan de rechtsbijstandsinstantie?
Casus A	Dergelijke kosten maken normaal gesproken deel uit van een overeenkomst tussen de partijen of van de uitspraak van rechter	Onbekend	Alle kosten kunnen deel uitmaken van een rechterlijk vonnis.	Afhankelijk van hun inkomens- en vermogenssituatie kan het zijn dat cliënten een bijdrage moeten betalen (zie casus 1A)
Casus B	Dergelijke kosten maken normaal gesproken deel uit van een overeenkomst tussen de partijen of van de uitspraak van rechter	Onbekend	Alle kosten kunnen deel uitmaken van een rechterlijk vonnis.	Zie boven

## Indicatieve kosten voor het vertalen en tolken

### Casestudy Vertalen

	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Geraamde kosten?
Casus A	Wanneer in de rechtszaak te gebruiken documenten niet in het Engels zijn.	Onze dienstverlener brengt niet altijd hetzelfde bedrag per pagina in rekening, aangezien de vertaalopdrachten worden uitgevoerd door beschikbare vertalers en vertaalprijzen ook afhangen van de talencombinatie. De gemiddelde prijs voor vertaling van een document van twee pagina's in het Pools, Russisch, Litouws, Lets, Slowaaks, Portugees of Kantonees was 120 GBP + btw. Vertaling van een document van 10 pagina's naar het Pools kostte 355 GBP + btw en een onafhankelijke controle kostte nog eens 105 GBP + btw.

Onze dienstverlener brengt niet altijd hetzelfde bedrag per pagina in rekening, aangezien de vertaalopdrachten worden uitgevoerd door beschikbare vertalers en vertaalprijzen ook afhangen van de talencombinatie.

De gemiddelde prijs voor vertaling van een document van twee pagina's in het Pools, Russisch, Litouws, Lets, Slowaaks, Portugees of Kantonees was 120 GBP + btw. Vertaling van een document van 10 pagina's naar het Pools kostte 355 GBP + btw en een onafhankelijke controle kostte nog eens 105 GBP + btw.

Casus B Wanneer in de rechtszaak te gebruiken documenten niet in het Engels zijn.

#### Casestudy Tolken

Andere specifieke kosten bij grensoverschrijdende geschillen?

	Wanneer en onder welke voorwaarden is dat nodig?	Geraamde kosten?	Beschrijving	Geraamde kosten?
Casus A	Wanneer een partij of een getuige geen Engels spreekt of verstaat.	125 GBP voor max. 3 uur	De kosten in verband met de betekening van documenten.	Afhankelijk van waar de betekening moet plaatsvinden, de in de andere lidstaat acceptabele methode van betekening en het aantal benodigde pogingen.
Casus B	Wanneer een partij of een getuige geen Engels spreekt of verstaat.	125 GBP voor max. 3 uur	De kosten in verband met de betekening van documenten.	Afhankelijk van waar de betekening moet plaatsvinden, de in de andere lidstaat acceptabele methode van betekening en het aantal benodigde pogingen.

■ Laatste update: 16/03/2016

De verschillende taalversies van deze pagina worden bijgehouden door de betrokken lidstaten. De informatie wordt vertaald door de diensten van de Europese Commissie. Eventuele aanpassingen zijn daarom mogelijk nog niet verwerkt in de vertalingen. De Europese Commissie aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid met betrekking tot informatie of gegevens in dit document. Zie de juridische mededeling voor auteursrechtelijke bepalingen van de lidstaat die verantwoordelijk is voor deze pagina.